



Wie komme ich zur Waldstraße 86–90, 13403 Berlin?
Bus 322 Waldstraße/Gewerbegebiet
S25 Eichborndamm und Karl-Bonhoeffer-Nervenlinik
U8 Karl-Bonhoeffer-Nervenlinik



Öffnungszeiten

Montag – Donnerstag 08:00 – 18:00 Uhr
Freitag 08:00 – 16:00 Uhr

transkulturelle-psychiatrie@vivantes.de
Tel. 030 130 14 1903
Fax 030 130 14 1834
Tel. 030 130 14 1900 (Sekretariat)

Vivantes Humboldt-Klinikum
Ambulatorium Seelische Gesundheit Waldstraße

Psychiatrische Institutsambulanz
Zentrum für transkulturelle Psychiatrie (ZtP)
Waldstraße 86 – 90 | 13403 Berlin
www.vivantes.de

Folgen Sie uns auf:



www.instagram.com/vivantesgmbh
www.facebook.com/vivantes
www.twitter.com/vivantes

2020-03-27 | Bildnachweis: © cienpiesni - Fotolia.com

Teklifimiz

Mülteci ve göçmen kökenli kişilerin ruh sağlığı tedavisini psikiyatri polikliniğimize dahil ettik. Amacımız, travma veya ruh sağlığı sorunlarına yol açan diğer faktörler nedeniyle ruh hastalıklarında uygun dil becerilerinin eşlik ettiği hızlı ve kolay yardım, destek ve psikiyatrik müdahaleleri sağlamaktır.

Disiplinlerarası ekipimiz

Farklı diller, farklı disiplinli ve kültürünüzden anlayan tedavi ekibimizde şunlar çalışmaktadır.

- Psikaterisler
- Psikologlar
- Psikoterapistler
- Sosyal hizmet uzmanları
- Hemşireler

Tedavi, hastalığın kültürel olarak duyarlı ve biyopsikososyal bir anlayışına dayanır.

Ön şartlar

- 18 yaşın üzerindeki insanlara tedavi ediyoruz
- Psikiyatrist veya psikoterapist ile paralel tedavi (şu anki çeyreğinde) PIA'da tedaviyi hariç tutar.
- PED'in karmaşık hizmetleri tıbbi (çeyreklik en az 2 randevu) ve tıbbi olmayan (çeyreklik en az 1 randevu) hizmetten oluşmaktadır.
- Tedavi için ev doktorunuzdan bir başvuru zorunludur

Hangi dilde tedavi görmek istiyorsanız, size o dilde tercüman sağlayabiliyoruz!

Türkisch

Nasza oferta

Zespoły terapeutyczne:

- arabski,
- perski,
- rosyjski,
- południowo-wschodnio-europejski,
- turecki

leczące w języku ojczystym z uwzględnieniem specyfiki kulturowej pacjenta.

Międzyscyplinarny zespół

W wielojęzycznym, interdyscyplinarnym i wielokulturowym zespole terapeutycznym pracują:

- psychiatry
- psychologodzy
- psychoterapeuci
- pracownicy socjalni
- personel pielęgniarSKI

Kryteria kwalifikacji do leczenia

- ukończone 18 lat
- równoczesne leczenie (w bieżącym kwartale) w innym gabinecie psychiatrycznym lub psychoterapeutycznym wyklucza możliwość leczenia w naszej poradni
- wymagane jest aktualne skierowanie od lekarza rodzinnego
- prosimy przynieść na pierwszą wizytę dokument poświadczający ważność ubezpieczenia!

W razie potrzeby pomagamy w organizacji tłumacza innego języka.

Polnisch

Мы предлагаем

В нашей психиатрической амбулатории используется интегрированный подход в лечении пациентов с опытом эмиграции и беженцев.

Нашей целью является быстрая и непосредственная помощь в лечении психических заболеваний разной этиологии, а также соответствующая языковая поддержка, позволяющая обеспечить безпроблемную коммуникацию.

Интердисциплинарная команда

Наши сотрудники говорят на разных языках, обладают знаниями разных культур. Комплексный подход в лечении пациентов в нашем центре обеспечивают:

- Врачи-психиатры
- Психологи
- Психотерапевты
- Социальные работники
- Медсестры

Условия медицинского обслуживания

- Обслуживание пациентов старше 18 лет
- Исключено одновременное обращение к психотерапевтам и психиатрам других лечебных учреждений
- Направление от домашнего врача
- Действующая электронная страховая медицинская карта или другие доказательства оплаты медицинского обслуживания

В случае этой необходимости, мы перенимаем организацию предоставления переводчика.

Russisch

Arabisch

عروضنا العلاجية:

نقدم العلاج مع تفهم واحترام الخصوصية الثقافية للمرضى مع فريق متنوع اللغات: عربي، فارسي، روسي، تركي و باللغات الأوروبية لجنوب شرقية.

طاقم علاجي متعدد الاختصاصات

يتضمن طاقمنا العلاجي المتعدد الثقافات واللغات و الاختصاصات

- أطباء نفسيين
- معالجين نفسيين
- أخصائيين نفسيين
- أخصائيين اجتماعيين
- فريق ترميز

الأم بلغتك
العلاج نقدم!

мы предлагаем
лечение
на родном
языке.

المتطلبات العلاجية:

- الأشخاص فوق 18 سنة
- لا يمكن للمركز تقديم الخدمة في نفس الوقت (نفس ربع السنة Quartal) للمرضى الذين يتلقون علاجاً نفسياً أو علاجاً طبياً نفسياً في عيادة أخرى
- العلاج المتكامل لعاليت العيادة النفسية يتطلب في الربع السنوي العلاجي: مواعدين عند الطبيب النفسي و موعد آخر ليس طبي مع فريق العاملين في العيادة
- تحويل ساري Überweisung من الطبيب العام

اجلب معك للموعد الأول اثبات

الترجمة عملية بتنسيق نقوم أخرى لغات إلى حاجة هناك كانت إذا

Vivantes
Humboldt-Klinikum



WIR
BEHANDELN
SIE IN IHRER
MUTTER-
SPRACHE!

Ambulatorium
Seelische Gesundheit
Waldstraße

Zentrum für transkulturelle Psychiatrie (ZtP)

Wir behandeln Sie in Ihrer Muttersprache und in kultursensiblen:

- Arabischen,
- Persischen,
- Russischen,
- Südosteuropäischen und
- Türkischen Teams.

Interdisziplinäres Team

Zum mehrsprachigen, multidisziplinären und multikulturellen Behandlungsteam gehören:

- Psychiater*innen
- Psychotherapeut*innen
- Psycholog*innen
- Sozialarbeiter*innen
- Pflegepersonal



Voraussetzungen

- Wir behandeln Menschen ab 18 Jahren
- Eine zeitgleiche Behandlung (im aktuellen Quartal) bei einer*inem niedergelassenen Psychiater*in oder Psychotherapeut*in schließt die Behandlung in der PIA aus.
- Bitte zum ersten Termin einen gültigen Nachweis des Kostenträgers mitbringen!

Falls andere Sprachen benötigt werden, übernehmen wir die Organisation einer Dolmetscherin oder eines Dolmetschers!

What we provide:

We work in culturally sensitive teams of native speakers, including:

- Arabian,
- Persian,
- Russian,
- Southeast European und
- Turkish teams.

Interdisciplinary team

Multilingual, multidisciplinary and multicultural:

- psychiatrists
- psychotherapists
- psychologists
- social workers
- nurses



Requirements

- Minimum age for treatment: 18 years old or older
- No external psychotherapeutic treatment (neither psychiatric, nor psychological) within the current quarterly period-this would be an exclusion for our treatment
- Please bring your valid health insurance card prior to your first appointment!

Falls andere Sprachen benötigt werden, übernehmen wir die Organisation einer Dolmetscherin oder eines Dolmetschers!

خدمات ما

ما شما را به زبان مادری شما و با رعایت نکات فرهنگی شما در تیم های ذیل مورد درمان قرار میدهیم:

- عربی
- فارسی
- روسی
- کشورهای جنوب شرقی اروپا
- ترکی

تیم متشکل از متخصصین مختلف

تیم درمانی ما از درمانگران مختلف با زبان های مختلف، تخصص های گوناگون و فرهنگ های مختلف تشکیل شده است که شامل تیم ذیل می باشد:

- روانپزشکان
- روانشناسان
- رواندرمانگران
- مددکاران اجتماعی
- و پرستاران



شرایط مورد نیاز برای درمان

- ما افراد بالای 18 سال را درمان می کنیم
- درمان روانپزشکی و رواندرمانی همزمان با درمان در مرکز ما در زمان مشابه امکانپذیر نیست
- برگه ارجاع از پزشک خانوادگی الزامی است
- لطفا برای اولین وقت ملاقاتتان کارت بیمه را همراه بیاورید

در صورت لزوم به واسطه مترجم به شما یاری خواهیم رساند.

زمونږ وړانديز

موږ ستاسو سره ستاسو په مورنۍ ژبه او ده کلتوري حساسیت پوهه سره معاملات کوو

- په عربي
- په فارسي
- په روسیې
- په جنوبۍ اروپائ
- ده ترکیا ډلۍ

مختلف تخصصا تو ډلې

ډېر ژبنيز ، مختلف کلتورېزاو مختلف تخصصاتو خلق درملنې ډله کېښې شامل دي

- نفسپا تو ډاکټر
- نفسات دان
- فز پو تهراپسټ (ده اړو پو هه)
- ټولنيز کارکوونکوی
- خپال ساتونکی



لازم شرطونه

- موږ له 18 کالو او تر هغه ډیر عمر لرونکو خلکو سره چلند او همکا ری کوو
- یوځل چلند (په اوسنۍ ربع کېښې) ده قبو لبت سره اوسیدونکو ته نفسپاتی ډاکټر یا نفسپاتی درملنه په PIA مرکز کېښې.
- ده کورني دوکتور وړاندېز لازمی ده
- مهرباني وکړئ لومړۍ ټاکنې ته د لگښتونو اوچتولو دقیق ثبوت راوړئ

که بلۍ ژبې اړین وي نو موږ کولی شو چې ترجمان تنظیم کړو!

Notre offre

Nous vous traitons dans votre langue maternelle et culture-sensible en équipes:

- arabes
- persans
- russes
- europe du sud-est
- turques.

Équipe interdisciplinaire

L'équipe de traitement multilingue, multidisciplinaire et multiculturelle inclure:

- psychiatres
- psychothérapeutes
- psychologues
- travailleurs sociaux
- personnel infirmier



Conditions de traitement

- Nous traitons les personnes âgées de 18 ans et plus
- Le traitement simultané (dans le trimestre actuel) avec un psychiatre ou un psychothérapeute résident exclut le traitement au ZtP.
- Une référence du médecin de famille traitant est obligatoire
- Veuillez apporter une preuve valide de l'assurance maladie lors du premier rendez-vous

Si d'autres langues sont nécessaires, nous organiserons la traduction!

Dalabkeenna

Waxaan kugula dhaqmeynaa afkaaga hooyo iyo dhaqan ahaan xasaasiyad leh:

- af Carabi
- afka reer Faaris
- af Ruush
- Koofur-Bari ee Yurub
- kooxaha af Turkish

Kooxda iskuxirka

Ku hadlida dhowr luqadooda xirfadaha iyo dhaqamada badan Kooxaha daaweynta waxaa ka mid ah:

- dhakhtarka dhimirka
- cilmu-nafsi-yaqaan
- cilmi nafsi
- shaqaalaha bulshada
- kalkaaliyeyaasha caafimaadka



shuruudaha

- Waxaan daweynaa dadka da'doodu tahay 18 sano iyo wixii ka weyn
- Daaweynta isku mar ah (rubuca hadda la joogo) oo ay weheliso dhakhtar dhimir ama deggenaato cilmu-nafsi ayaa meesha ka saaraysa daaweynta PIA.
- Gudbinta ka socota * daweynta dhaqtarka guud * waa qasab
- Fadlan keen caddaynta ansax ah ee qaybta kharashka ballanta kooxaad

Haddii luqado kale loo baahan yahay, waxaan diyaarin doonnaa ballan turjubaan